

2° met goed gevolg een geheel van opleidingseenheden ingedeeld bij het lager secundair onderwijs hebben beëindigd, waarvan het geheel van de eindvaardigheden drie studiegebieden bestrijkt waaronder :

- . wiskunde;
- . Frans.

Mogen slechts in dat geval in aanmerking komen de opleidingseenheden waarvan het pedagogische dossier, door de Regering goedgekeurd, als een van de bijzondere eindtermen het verwerven van vaardigheden op het niveau van het basisstudiegetuigschrift vermeldt, in een of meer van bovenbedoelde studiegebieden.

Het in dit artikel bedoelde bekwaamheidsbewijs luidt als volgt : « Getuigschrift dat met het basisstudiegetuigschrift overeenstemt ».

HOOFDSTUK IV. — *Getuigschrift van beheerkennis*

Art. 9. Het getuigschrift van beheerkennis wordt uitgereikt aan de leerlingen die hebben voldaan aan de eisen van het programma bepaald in het koninklijk besluit van 25 februari 1971, zoals gewijzigd, tot vaststelling van de uitvoeringsmaatregelen van de wet van 15 december 1970 op de uitoefening van beroepswerkzaamheden in de kleine en middelgrote handels- en ambachtsondernemingen.

HOOFDSTUK V. — *Slotbepalingen*

Art. 10. § 1. Het getuigschrift dat overeenstemt met het getuigschrift van hoger secundair onderwijs wordt ter homologatie voorgelegd.

§ 2. De getuigschriften van het secundair onderwijs die niet bedoeld zijn in § 1, mogen aan hun titularis pas uitgereikt worden wanneer ze bekleed zijn met het zegel van het Ministerie van Onderwijs, Onderzoek en Vorming en met de handtekening van de Minister tot wiens bevoegdheid het onderwijs voor sociale promotie behoort, of van zijn gemachtigde.

Art. 11. De Minister van de Franse Gemeenschap tot wiens bevoegdheid het onderwijs voor sociale promotie behoort, stelt de modellen vast van de door het secundair onderwijs voor sociale promotie van stelsel 1 uitgereikte getuigschriften.

Art. 12. De Minister van de Franse Gemeenschap tot wiens bevoegdheid het Onderwijs voor Sociale Promotie behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 18 juli 1994.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek, Jeugdzorg en Internationale Betrekkingen,
M. LEBRUN

F. 94 — 2581

18 JUILLET 1994. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française approuvant les dossiers de référence de l'enseignement supérieur pédagogique de promotion sociale de type court et de régime 1 délivrant le certificat d'aptitude pédagogique

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du Conseil de la Communauté française du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale, notamment les articles 46, 127 et 137;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 27 avril 1992 portant délégation de compétences en matière d'enseignement de promotion sociale;

Vu l'avis de la Commission de Concertation de l'enseignement de promotion sociale du 4 juillet 1994;

Sur la proposition du Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique, de l'Aide à la Jeunesse et des Relations internationales,

Arrête :

Article 1^{er}. Le dossier pédagogique de la section délivrant le « certificat d'aptitude pédagogique » aux candidats qui ne sont pas porteurs d'un diplôme de l'enseignement supérieur ainsi que les dossiers de référence des unités constitutives de cette section sont approuvés.

Le dossier pédagogique de la section délivrant le « certificat d'aptitude pédagogique » aux candidats qui sont porteurs d'un diplôme de l'enseignement supérieur ainsi que les dossiers de référence des unités constitutives de cette section sont approuvés.

Les sections visées aux alinéas 1^{er} et 2 et leurs unités constitutives sont classées au niveau de l'enseignement supérieur pédagogique de promotion sociale de type court.

L'unité de « formation générale orientée vers l'enseignement niveau 1 (UF 1) » est classée au niveau de l'enseignement supérieur pédagogique de promotion sociale de type court.

Art. 2. Pour l'application de l'article 137 du décret du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale, il faut entendre par structures existantes concernées :

— La 1^{re} année des cours normaux techniques moyens pour ce qui concerne l'unité de formation visée à l'article 1^{er}.

— La deuxième et la troisième années et/ou la 3^e année spéciale des cours normaux techniques moyens pour ce qui concerne les sections visées à l'article 1^{er}.

Art. 3. Pour l'application de l'article 24, § 4 de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement modifiée par les lois du 6 juillet 1970, du 14 juillet 1975, du 18 septembre 1981, par l'arrêté royal n° 441 du 25 avril 1986 et par le décret du Conseil de la Communauté française du 16 avril 1991, les unités de formation visées aux articles 1^{er} et 2 couvrent les sections de l'enseignement de promotion sociale de régime 2 délivrant le diplôme d'aptitude pédagogique.

Art. 4. Le titre délivré à l'issue des sections visées à l'article 1^{er} est le « Certificat d'aptitude ».

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le 18 juillet 1994.

Art. 6. Le Ministre ayant l'enseignement de promotion sociale dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 18 juillet 1994.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique,
de l'Aide à la Jeunesse et des Relations internationales,

M. LEBRUN

VERTALING

N. 94 — 2581

18 JULI 1994. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot goedkeuring van het verwijzingsdossier van het pedagogisch hoger onderwijs voor sociale promotie van het korte type van stelsel 1, ter uitreiking van het getuigschrift van pedagogische bekwaamheid

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van de Raad van de Franse Gemeenschap d.d. 16 april 1991 houdende organisatie van het onderwijs voor sociale promotie, inz. op de artikelen 46, 127 en 137;

Gelet op het besluit van de Franse Gemeenschap d.d. 27 april 1992 houdende overdracht van bevoegdheid inzake onderwijs voor sociale promotie;

Gelet op het advies van de Overlegcommissie voor het onderwijs voor sociale promotie d.d. 4 juli 1994;

Op de voordracht van de Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek, Jeugdzorg en Internationale Betrekkingen,

Besluit :

Artikel 1. Het pedagogisch dossier van de afdeling die het « getuigschrift van pedagogische bekwaamheid » uitreikt aan kandidaten zonder diploma van het hoger onderwijs, alsook de verwijzingsdossiers van de eenheden die deze afdeling samenstellen, worden goedgekeurd.

Het pedagogisch dossier van de afdeling die het « getuigschrift van pedagogische bekwaamheid » uitreikt aan kandidaten die houder zijn van een diploma van hoger onderwijs, alsook de verwijzingsdossiers van de eenheden die deze afdeling samenstellen, worden goedgekeurd.

De in het 1e en het 2e lid bedoelde afdelingen en de eenheden die ze samenstellen, worden ingedeeld bij het pedagogisch hoger onderwijs voor sociale promotie van het korte type.

De eenheid « algemene vorming gericht op het onderwijs — niveau 1 (OE1) » wordt ingedeeld bij het pedagogisch hoger onderwijs voor sociale promotie van het korte type.

Art. 2. Voor de toepassing van artikel 137 van voormeld decreet van 11 april 1991 zijn de betrokken bestaande structuren :

- het 1e jaar middelbare technische normaalleergangen voor de in artikel 1 bedoelde opleidingseenheid;
- het 2e jaar en het 3e jaar en/of het 3e speciaal jaar middelbare technische normaalleergangen voor de in artikel 1 bedoelde afdelingen.

Art. 3. Voor de toepassing van artikel 24, § 4 van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, gewijzigd door de wetten van 6 juli 1970, 14 juli 1975 en 18 september 1981, het koninklijk besluit 441 van 25 april 1986 en het decreet van de Raad van de Franse Gemeenschap van 16 april 1991 zijn de in de artikelen 1 en 2 bedoelde opleidingseenheden de afdelingen van het onderwijs voor sociale promotie van stelsel 2 die het diploma van pedagogische bekwaamheid uitreiken.

Art. 4. Na afloop van de in artikel 1 bedoelde afdelingen wordt het « getuigschrift van pedagogische bekwaamheid » uitgereikt.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op 18 juli 1994.

Art. 6. De Minister tot wiens bevoegdheid het onderwijs voor sociale promotie behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 18 juli 1994.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek,
Jeugdzorg en Internationale Betrekkingen,

M. LEBRUN

F. 94 — 2582

18 JUILLET 1994. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française approuvant le dossier de référence des sections « Connaissances de gestion » de l'enseignement de promotion sociale de régime 1

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du Conseil de la Communauté française du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale, notamment l'article 137;

Vu l'arrêté royal du 25 février 1971 fixant les mesures d'exécution de la loi du 15 décembre 1970 sur l'exercice des activités professionnelles dans les petites et moyennes entreprises du commerce et de l'artisanat, notamment l'article 8, tel que modifié;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 27 avril 1992 portant délégation de compétences en matière d'enseignement de promotion sociale;